

L'osteria di Ferdinando

Eccoti, finalmente

20 settembre 2010

LOSTERIA DI FERDINANDO

Un Atto

di

Salvatore Macri

Autore Posizione SIAE 184727 - Codice Opera SIAE 902862A

mail: macrisa@libero.it - anno 2012

Personaggi:

Lucia, serva D

Luisa, serva (entrambi i ruoli recitati dalla stessa persona)

Ferdinando IV U

Eleonora, Dama D

Caracciolo, Dignitario U

Giovanni, parulano U

Vincenzo, zappaterra U

Guardiacaccia U

Zingara D

Maria Carolina D

Scena: Piazza di paese; in un angolo un fondale con porta praticabile, chiusa con uno spropositato lucchettone, con al di sopra un ramo fronzuto come insegna; dal lato opposto della scena un tavolo rustico e delle sedie; al centro vicino al fondale una siepe rada, lunga circa due metri ed alta circa un metro, realizzata con stecche di legno rustico o arbusti in vaso, libera da entrambi i lati, praticabile sul retro.

Scena prima: Lucia, Ferdinando

Lucia (entra, guardando indietro; porta un cesto di stracci che depone sul tavolo, dimostrando impazienza)
E forza muviteve, padro tenite chelli cosce
accuss longhe e rimanite sempe arreta!
Jammo bello! E fernitela tardi! Ohe vaggia
veni a piglia io? Chella nun scenne e nun ve
fa manco saglia conosco bona!

Ferdinando (entra di spalle, salutando con la mano verso le
quinte e lanciando baci verso l'alto;
nell'indietreggiare, inciampa su una sedia e
cade seduto su di essa) E visto? Pe colpa toja
mi so fatto male! Mi stevo accirenno! E io
non pozzo morire!

Lucia (sbotta) Vi quante storie che site capace e fa guardate
addo mettite e pieri nun guardate sulamente
e guaglione c a vunnella corta affacciate o
barcone! E po, chella nun zitella a mugliera d
o guardiacaccia d o Re e va scuitanne a tutti
luommene! Chella na svergognata e tene e
cornà!

Ferdinando Ah, perci era na faccia cunusciuta ma io nun songo
geluso d o guardiacaccia!

Lucia Jammo, aizateve, arapite a porta, che manere! E stateve
accorto, ca chillo porta o fucile!

Ferdinando Ohe ma tu si a serva o a cumannascoppole? Io
songo o padrone tuojo, e capito? Io te pavo tu
mi devi purtare rispetto e nun m e scuccia!

Lucia Si nun arapite a cantina, si nun vennite o vino, addo e
pigliate e sordi pe me?

Ferdinando (alzandosi con riluttanza) Tu t e mpara parecchie
cusarelle oggi e primmo giorno che fai

Lucia Io sacco fatica int e cantine! Facite ampresa c o
catenaccio! Ma songo io sola?

Ferdinando (sfila dal collo un nastrino con una chiave, armeggia col lucchetto e lo apre, trattandolo come fosse molto pesante) Si tu sola chellata o Re lha fatta appendere! Era troppo mariola!

Lucia (si mette davanti a Ferdinando con le mani sui fianchi e lo minaccia con un dito) Vuje site nu ngrato! Ate fatto a spia eh? Chi ce o diceva o Re? Sulo vuje o putiveve fa quanne ate visto o Re? Addo steveve? Site juto a Reggia? E vhanno fatto trasi accus combinato? Quanno ce late ditto?

Ferdinando Ohe penza e fatti tuoi tu e sape solamente che io songo amico d o Re o vedo tutt e juorni e le pozzo dicere tutte cose ce trovammo accus buono, nzieme, che nun c manco bisogno che parlo e capito? E statte accorta tu s nu poco bruttulella e o Re le piaceno sulo e belle figliole! Forza, fuje a rinto, e pulezza o bancone!

Lucia (sempre davanti a Ferdinando) E che seva arrubato, chella figliola?

Ferdinando (sempre reggendo il pesante lucchetto) Chella mariola annacquava o vino mio, e chello che sparagnava s o vendeva essa sotto sotto! Duje anni stata cc laggio sempe pavata a regola, po le facevo o regaluccio, a mpustarella, le vulevo bene ohe chella s accattata nu palazzo sano, ch e sordi arrubbati sulo duje anni e sotto ce aveva pure miso nata cantina venneva o vino mio!

Lucia Si overo forse ha esagerato nu pucurillo e o vino quanne s o purtava?

Ferdinando Faceva chello che voleva quando io stavo fuori Io nun stongo sempe cc tengo pure io a casa

robba e famiglia me lanno lassata grussicella,
e ce stanno tanti cosa a fa a me me piacesse
assai, ma nun pozzo sta sempe arreto o
banco! E mo me vulissi fa passa, che chisto
pesa?

Lucia (sbotta) Vi quante storie che site capace e fa (si fa da
parte, facendo un inchino ironico) preco,
trasite!

Ferdinando Nun te scurda o canistro (girandosi a guardarlo ed
indicando il tavolo) guardate, guardate
comme hanno combinato chella tavula doppo
pulezzato o bancone, devi pulizzare pure
quella! Forza, trasi e ancummincia! (esce per
la porta)

Lucia (urlandogli dietro) Padr, ma tu pienzi che a robba pe
pulezz io a tengo sempe apriesso? (va a
prendere il canestro ed esce per la porta,
gridando) Arapi sta fenesta! Se sente puzza e
vino fracido a cc fore! E damme no sicchio!

Scena seconda: Caracciolo, Eleonora, Ferdinando

Eleonora (entra, guardando indietro, dimostrando impazienza)

Conte Caracciolo, muovetevi! Non possibile che rimaniate sempre indietro Conte! Non da vostro pari comportarvi in questo modo contenetevi! E poi con una popolana! (si porta al centro scena, agitando il ventaglio)

Caracciolo (entra di spalle, salutando con la mano verso le quinte e lanciando baci verso l'alto; nell'indietreggiare, come Ferdinando, inciampa su una sedia e cade seduto su di essa) Per Diana! Chi ha messo qui questa

Eleonora Tacete, Conte! Non incolpate gli altri della vostra disattenzione il Cielo vi ha punito perché non siamo qui per svaghi goderecci ricordate la nostra missione!

Caracciolo Perdonate, Contessa ma chella proprio na bella figliola!

Eleonora (strillando) Smettetela! E non parlate ad alta voce in questo modo con questo dialetto atroce lata fèrni, me so spiegata? Allora entrate, sbrigateli chiamatelo con i dovuti modi gli debbo parlare e gli debbo porgere il messaggio!

Caracciolo Contessa ma nun facimmo primma se ce lo dico io?

Eleonora Mon Dieu! Conte, volete mettere in discussione il Protocollo di Corte? Non mi fate perdere altro tempo! Io debbo prepararmi per andare a teatro! (sospingendolo) Su, forza entrate e significate la mia presenza a sua Mae alloste! Jammo trasite!

Caracciolo (si avvia per entrare) Non spingete mi farete perdere la borsa! (si ferma sulla soglia, facendo gesti eloquenti) Maronna d o

Carmene, che fieto!

Eleonora Conte, smettetela di tergiversare! Compite con sveltezza e garbo la vostra missione, sprezzante di strali e spade!

Caracciolo Fossero sulo chelle cc ce sta a peste! (esce per la porta)

Eleonora (sventagliandosi) Speriamo che si sbrighi una dama del mio rango costretta ad attendere da sola, in strada davanti a unosteria puzzolente ah, cosa non si fa per sua Maest per questoste!

Giovanni (entra con landatura incerta di un ubriaco) Nun se fa! (si gira verso le quinte in alto) Nun s na brava figlola! (va a sedersi e si rivolge ad Eleonora) Uh, cc ce sta nata bella figliola nenne, comme te chiammi?

Eleonora Villico! Lazzero! Come ti permetti di rivolgermi la parola?

Giovanni (trasognato) Io lo saccio comme mi chiammo e tu ha sbagliato tutte cose! Io mi chiammo Peppe! Nun me chiammo Villico sono sulo... nun tengo la nammurata, fatico sempe... bella figlio, tieni che fa? No, pecch tu e io ce putessemo fidanza (alza il braccio, poi lo riabbassa e abbandona la testa sulle braccia)

Eleonora Ma vedi che debbo sopportare! (si avvicina alla porta) Conte avete finito?

Caracciolo (dall'interno) No, a brocca grossa ce mancano ancora nu paro e bicchiarilli

Eleonora Conte non mi fate dare in escandescenze! Avete trovato sualoste?

Caracciolo (dall'interno) No, stato isso che a truvato a me ahhh ecco adesso pozziamo venire (entra fermandosi sulla porta) Contessa, questo vino eccezionale! Degno delle cantine del loste!

Ferdinando (dall'interno) Ohe, levatevi a mezzo!

Caracciolo Vanno tutti e pressa io nun pozzo correre, perdo a borza! (si porta vicino ad Eleonora, che esprime disgusto per il tanfo che sente, facendosi aria) Subito oste

Ferdinando (entrando) Uh Donna Eleonora (indica Vincenzo) e chillo chi ?

Eleonora (accenna un inchino) Scusate quello un rozzo villico ignorante ubriaco, che si permesso di rivolgermi la parola in modo insolente, sottintendendo addirittura una proposta

Ferdinando E vui lavite acciso! Adesso vi devo fare appennere!

Eleonora Mae ma quello sta solo dormendo quel rozzo villano! E comunque dimentichiamolo io ho il compito di significare a Vostra a voi che siete atteso al Consiglio di quel Consiglio che voi conoscete sono tutti riuniti, hanno deliberato le proposte ora l'ultima approvazione tocca a voi!

Ferdinando Ah! E quando dovrei venire?

Eleonora Immediatamente! (inchino) A voi piacendo Caracciolo, precedeteci e metteteve luntano, vui e chesta puzza che ve purtate n cuollo!

Ferdinando Vi che guaio e va buono ma sulo pe cinche minuti, che poi io debbo andare a caccia! E poi io nun sento nisciuna puzza

Eleonora (inchino) Forse pecch voi portate addosso un aroma piu intenso di quello del Conte e comme se sente! Vata mettere nu flacone e profumo (da il braccio a Ferdinando e i due seguono Caracciolo che esce)

Scena terza: Vincenzo, Giovanni, Lucia

Vincenzo (entra, vede Giovanni e si va a sedere di fronte a lui)

Cumpare mio comme te senti? E faticato
assai oggi, eh? Io me so zappato tutt a terra
ma nun ce a faccio cchi me stongo facenne
viecchio magna nzur purio! O fatto che
figliole zitelle nun se ne trovano! (facendosi
vicino) Siente, sie mentre venevo aggio visto
na bella guagliona steva affacciata o barcone
laggio fatto segno ma nun a vuluto fa carte!

Giovanni (non d segni di avere inteso)

Vincenzo Povero Peppe mio amico e cumpare fetele ca te
capisce e tace, pe timostrare cumprenzione!
Namico cumme a te comme comme

Giovanni (risollevandosi a met) comme a no povero scemo che a
passato nu guaio ma statte zitto tengo
suonno! (si rimette gi)

Vincenzo Nun sia mai diciuto che io vaco a squitare un amico cumpare verace che
dorme! E che dicessero allora lamici miei che lasso sulo un amicio? Che nun o
porto dint o letto 'o cumpare mio si tene suonno? Facimmo accuss io mo me soso
(tenta di alzarsi e si rimette gi) si ce la faccio te piglio n braccio taizo

Giovanni (si risollewa) e accuss ce truvammo n terra tutti e
duje! Niente da fare! M e passato o suonno m
e rimasta sulo o volo e nata cosa tengo na
sete

Lucia (uscendo con una brocca in mano) Ohe, si tieni sete io te
faccio bere, ma e caccia primma e sordi!

Vincenzo Ma quanti belle figliole ce stanno a cheste parti aro
site asciute? Dimme na cosa, bella figlio tu si
zitella? Sai zappa a terra?

Lucia Eh? Comme te permetti, vecchio nzallanuto? Statte
accorto io o vaco a dicere a chi saccio io te
faccio appendere!

Vincenzo Eh, comme si esagerata io volevo sulo sape

Giovanni Ohe, quanto me fai pava pe nu miezo litro?

Vincenzo Compare mio, nun ve permettite! Pe lamicizia e lo
comparaggio ca ce tene attaccati, chisto vino
ve lo offero io medesimo! (a Lucia) Purtace
na brocca e nu litro! Quanto taggia da?

Lucia A brocca vene nu turnese e a me me vene nu carlino!

Giovanni Comme? Vuo chi tu e quanto costa o vino?

Lucia Tu stai bello assettato, cumanni e a fatica mia chi a pava?

Vincenzo Ah ma tu senti, cumpare mio? Che tempi so arrivati
che tempi brutti! E io nu carlino nun o
tengo!

Giovanni Lassa sta, cumpare o carlino nuno tengo manco io

Vincenzo (a Lucia) Lassa sta pure tu m passata a voglia!

Lucia Ah, allora o vino nun o vuo cchi? E mo te fai passa pure
nata voglia(si avvicina minacciosa verso i
due) m ve ne dovete andare da qua! Subito!
Aizateve! Che gentaglia! Nun putite sta
assetitati a sbafo! Cc se cunsumano e segge,
se sporca o tavulino adda fatica o
masterascio, aggia fatica io chi e pava, e
danni o padrone? Cc ce vonno perlomeno
cinche carlini! Avanti pavate!

(Vincenzo e Giovanni scattano in piedi, anche se con difficolta)

Giovanni Che esagerata cu cinche carlini io ce campo na
mesata sana!

Vincenzo Bella figlio, ma tu te senti bona?

Lucia (vicino ai due, con la mano tesa) Jammo, na doppia
perono e ve ne putite i a sfruculia a mugliera
d o guardiacaccia! Chella nun ve fa pava
niente!

Vincenzo Caro Peppe, amico e cumpare mio fetele pienzaci tu!

(esce di corsa)

Giovanni (cerca di seguirlo, ma si trova davanti Lucia con la mano tesa che lo ferma) Cumpare amico fedele e me lassi sulo cu chesta?

Lucia Pava o te faccio appennere! O padrone cunosce buono o Re! Basta na parola e tu (gesto di impiccagione)

Giovanni Era meglio si oggi me cecavo nuocchio io nun tengo niente maggio abbuscato sulo nu turnese io so faticatore, comme a te e sordi m e stento pure io comme fai tu ma cumme si bellella

(pausa sguardo significativo tra i due)

Lucia (abbassando la mano, rabbonita) Vavattenne, va ma arricuordate cc meglio che nun tuorni, si nun tieni sordi va buono?

Giovanni Va buono s na brava figliola facimmo na cosa io dimane ampresa vaco o mercato me venno mulignane e puparuoli nun passo pe losteria d o mercato e te vengo a truva!

Lucia O vino o truvi pure cc

Giovanni Io o vino o venno, figurati si 'o vaco truvanne. Io nun vaco allosterie sulo p o vino, ma pe cumpagnia.

Lucia Che? E a quanto 'o vinni? Che prezzo me fai?

Giovanni Dieci turnesi a votte 'a mit 'e chello che fanno l'ati... s o cumanni tu.

Lucia Puortammenne cinche votti quann e dimani, te pavo quanne vennuta a primma, m tengo che fa te saluto!

Giovanni Va buono. Accuss dimane te pozzo pure salut.

Lucia Abbasta che nu me fai perdere tempo io stongo cc pe fatica.

Giovanni E mentre tu fatichi io te pozzo aiuta. Nun voglio sordi,

mabbasta che stammo nu poco nsieme. M
vaco a cogliere ce verimmo quann dimane
brava figliola! (esce)

Lucia (lo guarda allontanarsi mentre esce, poi fa un sospiro ed
esce per la porta) Che jurnata e chi se
limmaginava

Scena quarta: Guardacaccia, Ferdinando, Zingara

Guardacaccia (entra e prepara una sedia) Ecco, assettatevi ve site stancato

Ferdinando (entra si siede, sbatte il cappello da caccia sul tavolo e tamburella nervoso) Cheste so cos e pazzi! E mai possibile? Laggio acchiappati a tutti quanti?

Zingara (entra e ascolta, occultandosi ai due)

Guardacaccia Maest. scusate on Ferdina ogni tanto jesce pure a jurnata storta pure e lancieri vuosti nun hanno truvato manco nu cuniglio, na quaglia naucelluzzo! Niente! (si siede)

Ferdinando Io nun laggio accisi a tutti quanti, sti boschi erano chini danimali allora so stati e lazzeri! A colpa a toja! Tu si nu guardacaccia che nun guarda. Io taggia fa appennere!

Guardacaccia On Ferdina ma comme, nuje ammo pazziato nzieme quanneravamo piccirelli e vui me facite appennere? Pure o pate vuosto succereva, cocche vota ma isso nun s a mai pigliata cu pteme succere pruvammo dimane, on Ferdina, ve faccio vede

Ferdinando Si dimane nun acchiappo almeno nu cinghiale sai che taspetta!

Zingara (si avvicina a Ferdinando) Oh, bello signo stai nervuso? Io te pozzo aiuta

Ferdinando E tu chi si? Io nun taggio mai visto!

Guardacaccia On Ferdina, chesta na zingara oggi ce sta, dimane no

Zingara Tu statte zitto io veco che si nun te cumpuorti buono tappenneno!

Guardiacaccia (trasalisce e fa gli scongiuri)

Ferdinando Ah, tu vidi o futuro? Dimmi na cosa dimane quanne

vaco a caccia che piglio?

Zingara Niente! Tu tieni nu maluocchio n cuollo!

Guardacaccia Guaglio, nun pazzia o Re cio io songo o re
sponsabile si chi va a caccia nun trova niente
mappenno overamente!

Ferdinando Tu statte zitto, a cosa grossa accuss io tengo o
maluocchio? Ma cc me vonno tutti bene e chi
me lesse fatto?

Zingara (perentoria) Miette nu carlino ncopp a mano e
dammella! Io a saccio leggere, e te dico chi .
jammo, nun fa storie, o saccio chi si pure si
nun o vuo fa sape fa ampresa!

Ferdinando (intimidito, dopo aver scambiato unocchiata col
Guardacaccia, mette una moneta sulla mano
e la porge) E verimmo

Guardacaccia On Ferdina io nun m a facesse leggere

Zingara (si avvicina al guardacaccia e gli sibila) Tu farrai na
brutta fine! (ritorna da Re, prende la moneta
con gesto fulmineo ed esamina la mano)
Aiccanne a janara! A veco sta e casa cc vicino
oggi s fatta guagliuncella e porta a vunnella
corta ma tene nuvantanni o maluocchio
trasuto pe chesta mano tu l e tuccata no l e
sulo salutata ma abbastato o stesso!

Ferdinando (impaurito e ansioso) Mamma d o Carmene! E
overo che primma e ghi a caccia aggio
salutato na guagliona ma stevo io sulo
comme e fatto a sape che stata essa? Sta
scritto ncopp a mana mia? Mamma d o
Carmene! E m?

Zingara Sadda leva o maluocchio!

Ferdinando E tu o sai fa?

Zingara (alzando le mani, in tono ieratico)

Io te laggio ditto e io canosco o fatto!

Chi canosce, capisce, chi capisce agisce,

chi agisce riesce, chi riesce cunosce,

e o maluocchio che jesse!

Ferdinando (mani in testa, sconsolato) Io nun ce capisco niente!

Guardacaccia Manchio!

Zingara Nun fa niente! Capisco io e basta! Tu o tieni o
muccaturo?

Ferdinando O tengo

Zingara Miettece a rento nu ducato e chiurilo stritto

Ferdinando (prende un fazzoletto dalla tasca ed esegue,
incerto, tenendo in mano il fazzoletto chiuso,
con la mano all'altezza del volto)

Guardacaccia Che facite on Ferdina nu ducato sano sano?
Stateve accuorto

Zingara (incurante del commento, si avvicina a Ferdinando) Io
m faccio na cosa. quanne vidi che te ponto o
dito, fa nu colpo e tosse e sputa dint o
muccaturo!

Guardacaccia Ncopp o ducato? Tu fussi scema?

Ferdinando Zitto (alla Zingara) Io me metto appaura! Che vuo
fa?

Zingara Guarda (prende dalla sua sacca un panno che stende
sul tavolo, deponendovi sopra un piattino). E
statte accuorto quanne te faccio segno.

(cambio luci; spot sul tavolo; la Zingara alza le mani, palme in
gi, con gomiti ad angolo; Ferdinando e il Guardacaccia le fanno
ala, timorosi)

Ncopp a sta tavula e stosteria,

veneno e spiriti a fatica!

Scennite ampresa, sapite a via,
ca nu maluocchio sadda caccia!
Chiuovo pe chiovo, cuorno pe cuorno
ponta pe ponta cacciate fore!
Facite ampresa, stesso sto juorno,
primma ca chisto curnuto more!
Guardacaccia On Ferdina. ma e chi sta parlanne? Chi sto
curnuto?
Ferdinando Nun o saccio io per taggia fa appennere viri tu!
Zingara Stateve zitti!
Comme si fosse na votte e vino
lievace a spina, fallo scula!
Chelle che jesse dallo o vicino,
chillo nu scemo e s o po piglia!
Guardacaccia On Ferdina. ma stresse levanne o maluocchio a
vuje pe darlo a me?
Ferdinando Uh, nun fa storie tanto tu nun e campa assaje.
Guardacaccia (fa scongiuri esasperati) E nun pazziate cu chesti
cose
Zingara Vata sta zitti!
Trasi int o piatto, maluocchio niro,
jesci da chisto, cagna o soggetto!
Tengo nu sacco e spiriti, o viri,
ca la putenza nun fa difetto!
Scinni da capa, jesci d o core,
chist o cumanno ca m te tocca!

Va ncopp a lengua e portate fore
m che stu papero arape la vocca!
Sento a paura che trase intallossa
a sti duje uommene male criati,
e quanne o primmo te sputa pe tosse,
tu vatte a mettere ncopp o ducato!

(fa un cenno a Ferdinando, che sputa nel fazzoletto; la Zingara prende il fazzoletto e lo mette nel piattino)

M statte fermo, nun asc ancora,
aspetta a quanne io laggio fernuto,
e si tu vulissi nata dimora,
va dit a capa de chisto cornuto!

(luci normali; la Zingara abbassa le mani, fa un involto raccogliendo gli angoli del panno e lo regge, pronta ad uscire)

Zingara O maluocchio te laggio luvato! Statte buono! (mette in testa il cappello di Ferdinando ed esce di corsa)

Guardacaccia On Ferdina, chesta ci a chiamato e tutt e manere,
s arrubbata o cappiello, mha vuttato ncuollo
o maluocchio vuosto e s purtata pure o ducato!

Ferdinando Io per me sento meglio p o ducato nun fa niente, o miedico se piglia e cchi, sulo pe nu stomacale(si siede) fa na cosa valle appriesso, e fatte luva o maluocchio pure a te! Per io nun vengo! Truovate a nato!

Guardacaccia Ate ragione m vaco! (uscendo) Oh, zingara aspetta, fermate, vieni cc

Scena quinta: Caracciolo, Ferdinando, Eleonora, Carolina,
Lucia

Caracciolo (entra di premura aggiustandosi il vestito)
Mannaggia sta borza a vaco sempe
perdenne! Maistcusateon Ferdina verite add
vata annasconnere sta arrivanne a Rigina!

Ferdinando (scatta e gira per il palco, ispezionandolo alla
ricerca di possibili nascondigli) Mamma d o
Carmene! E che lhe pigliato? No cc nun va
buono chella nun scenne mai cc a carrozza
nun ce arriva manco sotto o tavolino sta
proprio venenne apposta!

Caracciolo Gnorz! Aggio sentuto che voleva vedere proprio di
persona le condizioni del suo del vostro
popolo! Se fa pure e scale a piedi! Cinche
minuti e arriva!

Ferdinando E ghiusto losteria mia venita a vede? Meno male
che nun sape niente

Caracciolo Le dame glielhanno scunsigliato ma chella
perdonate, la vostra nobilissima Consorte e
Regina chella na capa tosta che nun guarda
nfaccia a nisciuno! A deciso e vere tutte
losterie d a citt e quanne a deciso na cosa
nun ce stanno santi che a fermano!

Ferdinando E io m add mannasconno? Chesta lunica strada
annanze ce sta sulo o mare forze sotto a na
barca

Caracciolo No, no, no! Nun ve scurdate chelle punture agli
addominali e alle ginocchia che ve sentite
ogni matina lacqua fredda ve putesse fa
male!

Ferdinando Io vulesse sulo che a Rigina nun facesse peggio
aggio truvato! Mannasconno areto o filare e
piante! (esegue maldestramente e si china)

Conte, che dicite? Sono scumparso?

Caracciolo Manco p a capa, Maist! Se vere tutte cose!

Ferdinando (rialzandosi) Caracciolo, io ve faccio appennere! E colpa vostra!

Caracciolo Ma comme, Maist? E colpa mia si vui site accusa accusa maestoso? E non ve penzate, vostra Maest, che un indegno responsabile del verde cittadino quale sono io pe volunt vostra, possa far crescere chiantimma in grado di pareggiare la vostra magnificenza in zomma, Maist, tenite nu naso che nun fernisce cchi!

Ferdinando E allora add mi annasconno?

Caracciolo Maist, o posto migliore cc. Chello che sta troppo annaze a luocchi difficile che se vere! Assettateve e facite finta e durmi, accusa a Rigina nun ve vede n faccia e ve scagna pe nu mbriacone!

Ferdinando E bravo a Caracciolo! Me piace! Nun ve faccio appennere cchi! (si siede e mette la testa sulle braccia, fingendo di dormire)

Caracciolo (pausa) Maist, io vaco scusate maggia fa accuncia sto vestito, primma che perdo a borza ch e sordi! (esce)

Ferdinando (alza la testa e tende lorecchio) Sta arrivanne Maronna d o Carmene si nun a pu ferma manco tu, almeno damme na mano! (si rimette gi)

Eleonora (entra e si rivolge verso le quinte) Accomodatevi, Maest!

Carolina (entra e gira sul palco) Povero popolo mio! Ecco un altro incapace ubriakone, dorme a kvesta ora, invece di lavorare! In questo Regno manca efficienza e foglia di laforare, proturre!

Eleonora Veramente, Maest, su dieci osterie, finora questo solo
il secondo

Carolina Due sono ci troppi! E il venti per cento! Qvsto significa
venti per cento popolo perde tempo in locali
sporchi

Eleonora e puzzolenti!

Carolina Comunque ora basta! Io fare emanare legge per
punire qvesta gentaglia! Devono laforare,
come faccio io e mio tolce consorte, per bene
tel Regno!

Lucia (entra dalla porta, con uno strofinaccio) Ma che sta
succerenne cc? (si dirige direttamente da
Ferdinando, scuotendolo) Ahhh! Chisto nato
che si assetta e nun pava! Vavattenne e
sentuto? Aizate, voglio vede che faccia brutta
che tieni!

Ferdinando (nascondendo la faccia) Va buono, me ne vaco
aspetta che me sento male

Eleonora (a Carolina) Maest avete inteso? Questo poveretto
malato, non ubriaco! (a Lucia) Voi! Non avete
visto qui la vostra sovrana?

Lucia Uh scusate Maest (inchino) Perdonate io non sopporto gli
sfaticati non vi avevo visto.

Carolina Siete perdonata! Ho visto vosto impeto mi piace
persone decise, efficienti, scattanti!

Eleonora Perdonate, adesso bisogna fare qualcosa per questo
povero malato

(le tre circondano Ferdinando che cerca di nascondere la faccia e di non parlare,
facendo scongiuri visibili solo al pubblico)

Carolina Voi! Uomo di Regno chi siete?

Eleonora Che malattia avete?

Lucia Ohe malato e buono, vavattenne! Cerca e nun muri justo

cc, e capito? (sospingendolo, cerca di farlo alzare)

Ferdinando (mascherando la voce) Lasciami malato grave!

Eleonora Fermatevi, donna! Non toccatelo, la malattia potrebbe essere contagiosa
Maest vi prego di allontanarvi da questo essere non mi piace il suo aspetto gi
quasi scheletrito la sua pelle troppo scura ha il respiro affannato mi sembra anche
di sentire di qui che ha il cuore troppo accelerato credo che gli resti poco ormai

Carolina Voi! Come vi chiamate? Dove abitate? Vi mander un cerusico, suore e
dame carit, perch possano assitervi! Dite!

Ferdinando (mascherando la voce) Io qui

Lucia Nun overo! Qui nun ci abita nisciuno! Tu sei uno busciardo! Miettete
scuorno, dicere bucie alla tua Rigina!

Eleonora Comunque, Maest, insisto che vi ritirate! E troppo
pericoloso! Accogliete il mio suggerimento,
questa donna lo sorvegliar mentre torniamo
alla Reggia, dove potrete dare disposizioni
per la sua assistenza.

Carolina Donna, non lasciatelo andare! Mander aiuti necessari
e anche voi sarete ricompensata per vostra
krante efficienza!

Lucia (inchino) Ringrazio vostra Maest, voi troppo buona, io
fatto solo mi dovere scusate ke no parlo bene
kome vojo. Ma io no lascia lui skappare io
adesso attacco lui a seggia e tavulino, fare lui
come suppressata! Io avere fune per
stendere panni!

Ferdinando No a suppressata me fa male

Carolina Povero suttito! (a Eleonora) Tice che gli fa male sua
supprekkata ma quale parte corpo ,
supprekkata?

Eleonora Ma nun vi preoccupate, Maest solo un modo di dire!

Carolina Ah, gut! Bene questa ultimo tappa, vero? Possiamo

tornare in Reggia! Bisogna fare leccie per
scampafatiche, ma foglio fare anche sistema
per aiuto bisognosi!

Eleonora (precede la Regina alle quinte) Accomodatevi di qui,
Maest!

(escono Eleonora e Carolina; Lucia le accompagna fino al limitare della scena con
inchini ripetuti)

Scena sesta: Ferdinando, Lucia

Ferdinando (rialzandosi) Finalmente fernuta! Maronna mia, grazie!

Lucia (ritornando da Ferdinando, ancora alle sue spalle)
Assettateve e stateve fermo, che io vaggia attaccare! Laggio prumiso a Rigina che ve faccio suppressata!

Ferdinando (mostrandosi) Io attacco a te e te jetto a mare! Pe poco nun me facivi.

Lucia Padro ma site vuje? Ma che cumbinate? Poco fa steveve buono ma allora nun overo che state malato, che state murenne?

Ferdinando A chi? Puozzi passa nu guajo io stongo benissimo!

Lucia E m o miedeco, e dame, a gente che sta venenne cc pe vaiuta, che le dicimmo?

Ferdinando Veneno, nun trovano o malato e se ne vanno!

Lucia E io che figura ce faccio c a Rigina?

Ferdinando Chi, chella? Chella na svampita tene tanti cose a fa scummetto che s scurdata gi e te!

Lucia E pecch ate fatto a cummedia?

Ferdinando Qua cummedia? Nun mi volevo fare accanoscere da quella dama, ecco!

Lucia Uh, e pecch? Che lavite fatto? E nun ve ne puteveve ghi senza tanti storie, s state appiccecato? E comme facite a sta appiccecato cu una e chelle? E pecch ve site appiccecato?

Ferdinando Basta! Tu e fa o duvere tujo senza mpicciarti d e fatti miei, e capito?

Lucia Io o duvere mio laggio fatto! Vaggio scazzecato tutt a cantina! Aggio lavato e lucidato tavule, seggie e bancone! Aggio pure pulezzato c a lisciva pe terra, e muri, e botti arento e a

fore!

Ferdinando Disgraziata! Che mhe cumbinato? M e botti
puzzano e lisciva comme ce metto o vino a
rento?

Lucia Ce o putite mettere! So asciutte!

Ferdinando O vuo cap che o vino piglia a puzza d a lisciva? Tu
mhe inguaiato aggia accatt e botti nove
povero a me! Quante nhe fatte una doje?

Lucia Tutt e durici! E po nun puzzano! Profumano e lignamme!
So asciute che pareno accattate m m v e
putisseve pure vennere!

Ferdinando Povero a me durici botti! Aggia fatica doje mesate
pe senza niente! Ma io te ne caccio! Brutta
scema pigliate a mappatella e vavattenne!

Lucia (mani sui fianchi, in atto di sfida) Emb, primma mhata
pava a jurnata! E po.. nun me putite caccia!
Io aggio cumannato cinche votti e vino a mit
prezzo, e se pava quann fernuta a primma!
Chillo s vene e nun me vere, se ne va!

Ferdinando E a me nun me ne mporta! Io saccio add piglia o
vino chi sa che schifezza venne chisto
(prende una moneta) ti! Chisto nu carlino e
vavattenne!

Lucia Va buono (prende la moneta e si avvia mestamente ad
uscire per le quinte) Per me dispiace cc se
steva buono aggio cunosciuto pure nu
giuvanotto a Rigina quant bella! (sospiro) E
sia fatta a volunt e Dio! A mappatella nun a
tengo io tengo sulo a robba che porto n
cuollo io aggio bisogno e fatica e aggio avuto
sto regalo! M me ne vaco ma pure io te faccio
nu regalo tu, nu juorno, ti pentirai e chello
che me stai facenne e me verrai truvanne!

Ferdinando Tu brutta janara! Vengo justo a truva a te! Statte

accorta, nun mena maluocchie che io o vengo
a sape e te faccio appennere! Cio, o dico o Re
a chillo e guaglione bruttulelle nun le
piacieno specie s mannano maluocchi e te fa
appennere! Sci, Sci!

Lucia Me ne stongo jenne (dopo un nostalgico sguardo intorno,
esce)

Ferdinando Ahhh! Se n ghiuta, a fine! Vi che guaio m a
cumbinato! Ah, e femmene nun capisceno
niente d e pulizie uno che trase int a nosteria
add senti o profumo d o vino, no a puzza e
lospedale! Schianculiata a luvato chello bello
tartaro chino e muffa a dint e botti e po nun a
manco pulezzato a tavola cc fore! Brutta
janara! Si tacchiappo nata vota, a faccio
appennere!

Scena settima Ferdinando, Caracciolo, Giovanni, Luisa

Ferdinando M faccio anima e curaggio traso e veco che a
cumbinato scummetto che a acciso pure a
chillo povero Peppeniello

Caracciolo (entra, festoso) On Ferdina ghiuta bona! A Rigina
nun se n accorta che vuje steveve cc!

Ferdinando O saccio.. ce stevo pure io!

Caracciolo Sma chello che nun sapite che ve va facenne truva
pe mare e pe terra a fatto pripar duje decreti
e vuje lata firma!

Ferdinando Oggi e dimane nun se ne parla proprio! Io m aggia
vede che mhanno cumbinato a puteca, po
stanotte vaco a pesca e dimane ammatina a
caccia! Conte, tenevo nu maluocchio in cuollo
e non lo sapevo! Non pigliavo niente dimane
me aspetta nu cinghiale! E ce larrustimmo e
ce o magnammo, io e e lancieri miei!

Giovanni (entra, con un fisco di vino sotto braccio) Scusate
stongo cercanne chella figliola che steva cc

Ferdinando Io songo o padrone! Dicitte a me!

Giovanni Ecco essa mha addimannato cinche votti e vino io
lessa purt dimane.. ma o vulevo fa assaggi
ma nun ce sta?

Ferdinando Si nun a verite, nun ce sta!

Giovanni Va buono allora io ce o lasso cc dicitancelle, pe
piacere

Ferdinando Si a veco, ce o dico! M jatevenne, che stevemo
parlanne!

Giovanni Si scusate era sulo pe farlo assaggi aggate pacienza
(esce)

Caracciolo Siete stato nu poco tustariello cu chillo giuvanotto

Ferdinando See! Chillo venne a fetenzia d o vino tene pure o
curaggio e dicere che o vo fa assaggia!

Caracciolo Faciteme vede! (prendendo il fiasco ed
esaminandolo in controluce) Beh vuje sapite
che io so nesperto e vini e chisto culore on
Ferdina ce vulessemo fa nu bicchiariello?

Ferdinando Io nun tengo o curaggio e tras purtatavello a rinto..
e truvateve o bicchiere!

Caracciolo Subito, Maist! Uh! Mhe scappato, scusate (esce per
la porta col fiasco in mano)

Ferdinando Eppure maggia fa curaggio e trasi chella
schianculiata chi sa che mha cumbinato
povero Peppeniello!

Luisa (entra dal fondo, con un velo che le copre capelli e parte
inferiore del viso) Ohe site vuje o padrone d a
puteca?

Ferdinando Songo io medesimo! Tu che vuo?

Luisa Io vaco cercanne fatica ve serve una che lava e piatti?

Ferdinando S lavi sulo piatti e bicchieri, te piglio ma pecch tieni
sta cosa ncapo?

Luisa Ah maritemo geluso nun vo che me vereno n faccia e nun
vuleva manco che faticassi ma io nun voglio
sta senza fa niente!

Ferdinando Allora pruvammo va a rinto, conta quanti bicchieri
e quanti piatti ce stanno e si ne truovi
coccheduno spuorco, lavalò!

Luisa Va buono, padro doppo me dicite vuje quanto me vulite
da

Ferdinando Vai, io nun m e tengo cierti cose fatica buono e po
verimmo stasera!

Luisa Ah, padro io me chiammo Luisa e vuje?

Ferdinando Ma tu nun mhe mai visto? Io me chiammo
Ferdinando!

Luisa No, io stongo stevo sempe chiusa dint a casa nun cunosco
nisciuno sulo mariteme e i parienti. Allora
vaco! (esce per la porta)

Caracciolo (entra ostacolando Luisa, con andatura incerta) Don
Ferdinando ate visto stavota nun aggio
sbagliato, nun vaggio chiammato Maist!

Ferdinando Nooo facimmolo sent pure e prete chelle so nu poco
sorde!

Caracciolo On Ferdina ce vulesse proprio pure e prete lessera
senti!

Ferdinando (inorgogliendosi) Beh veramente grazie, grazie

Caracciolo spure e prete lhanna sape

Ferdinando (si pavoneggia)

Caracciolo che chesto o meglio vino che io abbia mai vev viv
vippeto bevuto! Maist chesta a fine d o
munno! Delicato e doce, ma sapurito e forte,
frizzante senza mbolle, ricco, ma liggiero;

chino e culore, ma lassa o bicchiere pulito,
niente posa, tene o profumo da terra nostra, e
pare che vene a l'oriente; sicco e
amabileMaist dint o fiasco ce ne sta ancora
ma si nun o vulite ce penso io!

Ferdinando Conte Caracciolo! Vuje steveve parlanne d o vino e
no di me?

Caracciolo Mais on Ferdina, vui assaggiate, e po me facite
sape. Vui site nu Re ma chisto nimperatore!

Ferdinando Me state mettenne in curiosit

Caracciolo Venite, venite (escono entrambi per la porta)

Scena ottava: Luisa, Giovanni, Ferdinando, Caracciolo,
Eleonora

Luisa (entra e pulisce il tavolo con uno strofinaccio)

Giovanni (entra) Ohe, bella guagliona

Luisa O padrone sta a rinto!

Giovanni No, nun voglio parla cu isso, chillo scustumato!

Luisa E allora che vuo?

Giovanni Io ero venuto pe parla cu na guagliona che aggio visto
cc, poco fa

Luisa Ah beh primma ce steva essa m ce stongo io parla cu me!

Giovanni Ma nun a stessa cosa! Tu s na bella guagliona, io nun
te voglio disprezza ma tu capisci cu essa
diverso! Quanne a pozzo trua?

Luisa Me sape che se n ghiuta e basta forze o padrone lha
cacciata pe via e cierti votti o pe cierto vino,
nun saccio buono!

Giovanni Ah! E io m comme faccio a trovarla? Io vulevo proprio
parla cu essa

Luisa Ah, io nun te vaco bona, eh?

Giovanni Nun e capito ancora? Io a voglio bene e forze pure

essa me pare me vulevo fidanza ma a te che
te ne mporta? Nun fa niente tanto giro e
tanto faccio che laggia truva nata vota!

Luisa Allora a vuo bene proprio bene?

Giovanni E comme taggia dicere? Tu e mai vuluto veramente
bene a coccheduno? Le lieggi int alluocchi
respiri insieme a isso o core cammina nsieme
o suojodint a capa vidi sulo a isso nun sai che
facissi pe le sta vicino io le voglio bene!

Luisa (si avvicina a Giovanni) e te stregne o core quanne nun o
vidi, e scavalchi e muntagne p o truva, fai
chello che nun e mai fatto vai cercanne a
lemmosina a chi te tratta malamente dici e
buscie tannascunne a faccia e i capilli (si
toglie lentamente il velo dalla testa,
rivelandosi per il personaggio precedente)

Giovanni Ma s tu!

Luisa S so io e tu s tu. E pure io te voglio bene! (si abbracciano)

Caracciolo (entrando dalla porta e parlando verso linterno)
Venite a piglia pure vuje nu poco daria fresca
sto vino fa apprezza pure chella

Ferdinando (dallinterno) No, o fiasco nun fernuto ce mancano
ancora nu paro e bicchiarielli

Caracciolo (vede Luisa e Giovanni) Ohe, che facite? Scustumati!
Ah, ma tu s chillo d o vino! Io lo voglio
accattare ne voglio treciento butteglie, tanto
pe lassaggia!

Giovanni (che si lentamente staccato da Luisa) E tengo v pozzo
purta! Diciteme add state e casa, e dimane
matina

Luisa S, ma chi o pava, quanne vene add vuje? (Luisa rimette il
velo in testa)

Caracciolo Ah ma io veramente nun cevo penzato! Me credevo

che m e voleva regala!

Luisa Facite accus: isso ve ne regala ciento, ma lati duiciento
lata pava subito quatto turnesi a buttiglia,
fanno quatto ducati nun v putimmo regala
tutte quante ce amma spusa!

Caracciolo Va buono! M ve dongo e quatto ducati (si fruga
addosso) Aggio perzo a borza!

Eleonora (entra di premura, portando un sacchetto in mano)
Conte Caracciolo la vostra sbadataggine si
ritorce contro di voi! Avete addirittura
lasciato la vostra borsa dalla mia sarta.
Ringraziate il Cielo che ho gi avuto occasione
di notarla, altrimenti addio ducati!

Caracciolo (prendendo la borsa) Bellella mia! Grazie, grazie!

Eleonora (pavoneggiandosi) Conte ma certe cose in pubblico
che idee vi vengono in testa

Caracciolo No, Contessa, nun ve preoccupate proprio io stevo
parlanne d a borza! Ecco qua (la apre,
prende alcune monete e le d a Luisa) Cc ce
stanno quatto ducati e visto che v ata spus,
ce ne metto io nati quatto!

Eleonora Ma questo quel villico che mi ha importunato!

Luisa (a Giovanni) Che cosa?

Giovanni A signora marricordo me pare che laggio ditto che me
vulevo fidanza cu essa ma stevo nu poco
mbriaco scusate, signo, aggate pacienza era
nu mumento brutto pe me me sentevo assai
sulo ma m tengo a nnammurata e ce vulimmo
spusa!

Eleonora Ah, allora va bene Conte! Usatemi la cortesia di
regalare a questi giovani da parte mia quanto
avete dato gi voi, come sostegno alla loro
felicit (sorridendo a Luisa) con tanti auguri!

(a Caracciolo, che esegue e fissa la borsa all'interno del vestito) Po facimmo i conti tra di noi, nun solo per il danaro bellillo mio! (trasalisce) Uh, Maronna aggio lassata sola a Rigina! Ero venuta per annunciare la sua venuta e non mi guardate imbambolati sta venenne, essa, dame e capa e pezza, per aiutare i bisognosi, appriparatevi! (uscendo) Maest, Maestscusate

Caracciolo Aspettate, Contessa (uscendo) vengo pure io cu vuje add a Rigina (reggendosi labito) mannaggia sta borza!

Scena nona: Luisa, Ferdinando, Giovanni, Caracciolo

Luisa Ti, cc ce stanno lotto ducati

Giovanni (prendendo le monete) Maronna io nun laggio mai visti tutti insieme Luisa simmo ricchi, ce putimmo spus pecch tu me vu spus overo?

Luisa S ma tu the mpara primma meglio a vennere io nun voglio ghi pezzenne!

Giovanni A proposito chelle buttiglie e vino lhe vennute a quatto vote tanto

Luisa Chillo e voleva pe senza niente! M lapprezza e cchi pecch le so costate! Tu sai fatica? E io saccio vennere, famme fa a me almeno na cosa e po quanne ce spusammo? (lo abbraccia con trasporto; si separeranno all'ingresso di Ferdinando)

Ferdinando (entrando dalla porta, con una mano tesa in avanti)
Conte Caracciolo, venite qui, vi voglio presentare Peppeniello chella schianculiata non lha acciso! (si guarda intorno) E Caracciolo add sta?

Luisa Padr chillo nobile? A ditto che jeva appriesso a na dama

che steva cc

Ferdinando (guardando i due) Ma tu s chillo d o vino a cumpagna toja se n ghiuta chella schianculiata, laggio cacciata pecch a pulezzato pure a povere! Quando troppo, troppo! Guardate cc, sto povero Peppeniello rimasto senza casa!(protende la mano) Pe poco nun a acciso pure a isso!

Giovanni Ma nu scarafone!

Ferdinando Tu nun capisci niente e animali! Chisto nu scarabeo egiziano, mhe stato rialato dal Sultano va buo, lassammo perdere a me me serve o vino tuoio! (getta lo scarabeo oltre la porta) Va e fatte a casa nova!

Giovanni P o vino parlate cu muglierema cio ch a fidanzata mia ce amma spusa

Luisa Padr vulite o vino? Ma nun vho putimmo da poco fa passata a guagliona che faticava cc e s accattata tutta a cantina!

Ferdinando Ma io laggio cacciata!

Luisa E che significa? Lordine l a fatto si essa nun cagna idea nuje o vino nun v o putimmo da!

Ferdinando Tu nun me puo fa chesto! Io add a trovo, m? Comme faccio? Chillo, Caracc chillo bellommo che steva cc lha assaggiato sicuro a parlato cu tutt o paese dimane chi sa quanta gente che vene e io nun pozzo fa brutta figura! Io te pavo!

Luisa Vo dicere che a chella guagliona a vaco truvanne io ve faccio sto piacere per o prezzo saglie!

Giovanni (la tira per una manica)

Ferdinando Hmm? Quanto vu?

Luisa Cinche ducati a votte! Ogni litro ve vene duje turnesi!

Ferdinando Hi! Chi sa che vulivi per o vino adda essere chello
che aggio assaggiato si m o puorti dimane
ammatina te dongo dieci ducati a votte!

Giovanni (barcolla e si lascia cadere su una sedia) Mamma d o
Carmene

Ferdinando Oh, che te succere?

Luisa Niente! Sta penzanne a fatica che adda fa stanotte pe
carica e botti ncopp o carretto! Sapite, padr
dieci votti so assai

Ferdinando Io tengo spazio pe durici votti vidi ci ce vanno lati
doje

Giovanni Vengo c o carretto gruosso! Ce ne vanno pure
quattordici!

Luisa No, statte zitto amma rispetta pure lati ordini, te si
scurdato? Padro so ciento vinti ducati m e
date m o dimane ammatina, primma che
scaricammo?

Ferdinando Io m nun i tengo appriesso

Caracciolo (entra di corsa) Maaaa on Ferdinando! Vaggia
dicere na cosa aspettate

Ferdinando Cooo Caracciolo! Capitate comme o rag ncopp a
pasta! Date cento venti ducati a chisti duje
giovani, da parte mia!

Caracciolo Ehhhh? Ciento vinti ducati?

Ferdinando Caracciolo site sempe stato rimbambito, m site
addiventato pure surdo? Spicciatevi, ne va
del mio onor del mio buon nome di oste!
Avanti! Po facimmo i cunti!

Caracciolo (consegnando la borsa ai due) Tenitavella tutta
quanta ce ne stanno cientovinticinche cu
quanta gente aggia fa i cunti io Mais o
Ferdina marraccumanno nun ve scurdate!

Luisa (prende la borsa e la porge a Giovanni) Grazie! Dimane

ammatina o vino sta cc!

Giovanni E chisti (solleva la borsa) e purtammo o Banco! Luise
invitammo tutt o paese, o matrimonio nuosto!
(urla in giro per il palco) Facimmo a cchi
bella festa d o Regno!

Luisa (toglie il velo dalla testa) Grazie padro!

Ferdinando Ah ma si sempe tu? Mhe fatto fesso! Tu si na
marpiona! Io ti faccio appennere

Scena decima: Eleonora, Carolina, Ferdinando, Giovanni, Luisa,
Caracciolo, Eleonora

Eleonora (entra facendo strada alla Regina con due dame e
Caracciolo) Prego Maest

Carolina Cosa ho sentito ti lontano chi parla di festa del Regno?
(inchini di tutti all'ingresso della Regina)

Ferdinando Bonanotte! E m che te vu annasconnere?

Carolina Ferdinando! (inchino appena accennato) Cosa voi fate
qva? Mon Dieu, con qveste vesti ma eravate
voi qvi, poco fa avete stesse vesti di malato
grave moriponto!

Ferdinando Quanno mai? Mia Regina, io stongo benissimo!

Eleonora Eppure, anche a me pare di ravvisare una certa somiglianza

Giovanni (meravigliato) O Re? Vuje site o Re?

Luisa E nun te neri accorto ancora?

Carolina Ferdinando cosa essere qvesto gioko? Cosa essere qvesta festa? Voi non
a caccia, non a pesca, vestito da popolano puzzolente! Cosa fare voi qva?

Ferdinando (esitando) Beh, carissima e dolcissima sposissima tetesca mia io

Luisa Rispondo io a vostra Maest se permettete! Sua Maest o Re si degnatissimo
di venire cc a benetire nostro fitanzamento noi non appiamo fatto a Pentecoste,
secondo usanza di Regno allora ci voleva approvazione di Re!

Ferdinando Ecco brava chesta una suddita che ne vale ciento! Nun te faccio cchi appennere!

Carolina Io ci avere visto sue capacit vi sposate con questo giofanotto?

Giovanni (confusissimo) Io lo sposo inzomma Maest, voglio tire io la sposa, cio io no femmena, io sposare lei, presto!

Carolina Bene! Fertinando, avere benetetto fitanzamento?

Ferdinando M m ho finito hanno avuto pure cientovinti ducati!

Caracciolo Cientovinticinche, Maist!

Carolina Acciungete altrettanti da parte mia! Contessa Eleonora, procetete con esecuzione! Sposina, tanti aukuri! Ferdinanto! Cosa fare ankora qvi? Tornare in Reggia per firmare tecreti, schnell!

Ferdinando Va buono oramai inutile rimmane, cc laria s cagnata

Eleonora (porgendo un sacchetto a Luisa) Ecco fatta esecuzione, Maest! Mio Re cc nun s cagnato niente! Sentite buono ce sta na puzza e vino

Luisa Con il permesso delle loro Maest, vi prometto che la prossima vota ca turnate, non ci saranno pi puzze ti vino nella nostra osteria dico mia e di Giovanni (inchino) con il permesso delle vostre Maest.

Ferdinando Comme? Che te si misa ncapo? Chesta losteria mi vulevo dicere, losteria e lamico mio

Luisa Maist, chesta osteria oramai famosa! Lamico vuosto che nadda fa cchi? Si isso a vo pe sta in santissima pace, se nadda fa una cchi luntana d a Reggia m chi sa quanta gente che ce vene, a ll

Ferdinando Pure chesto overo! Allora tenitavella, a puteca pe buon augurio! Tanto io isso se ne fa nata (guardando Carolina) cchi tranquilla assaicchi luntana d a Reggia! (sfila il nastrino con la chiave dal colla e la da a Luisa) Stateve sulo accuorti a Peppeniello

Giovanni (si lascia cadere su una sedia) Maronna d o Carmene!

Caracciolo Allora isso o malato!

Eleonora Soccorriamo il tapino!

Ferdinando Il che? Accuss se chiamma, chisto? Vi che schifezza e nomme!

Carolina Non vi avvicinate! Cerusico sta arrivanto, far lui necessario! Mio Re, antiamo in Reggia! (porge la mano ed esce con Ferdinando e le dame)

Ferdinando Guagliu stateve buoni, a Maronna vaccumpagni e pure a me!

(inchini generali e ringraziamenti confusi di Giovanni e Luisa)

Giovanni (a fatica) Luise tu tieni nu curaggio e liona

Luisa E nuje m tenimmo chi e duecentocinquanta ducati e nosteria!

Giovanni (ricadendo seduto) E nun m o dicere accuss io ce rimango sotto!

Eleonora Ragazzi, ancora auguri per il matrimonio a proposito di denaro Conte Caracciolo! Accompagnatemi in Reggia, avete una incombenza importantissima e riservata!

Caracciolo Io? E che aggia fa?

Eleonora Ci dobbiamo incontrare in una sala riservata! Ve site scurdato che amma fa e cunti bellillo mio? (lo prende e lo trascina fuori)

Caracciolo No! Nun e voglio fa chesto peggio d a fucilazione! (esce)

Giovanni Simmo rimasti sulì che facimmo?

Luisa Tu vai a fatica, vai a raccogliere mulignane e puparuoli p o mercato, po carichi o carretto durici votti! Io stongo cc.. po me chiuro a rinto, me cocco a qualche parte e ce vedimmo dimane ammatina!

Giovanni E nun ce salutammo?

Luisa (di lontano) Comme no? Statte buono, Giovanni!

Giovanni (deluso) Statte bona ma tu comme te chiammi? Lucia o Luisa?

Luisa Io me chiammo Carolina, comme a Rigina! E vieni cc puparuolo, che ce fai

accuss luntano? (i due si abbracciano)

E statte accuorto a te si nun cammini diritto cu late femmene io
te faccio fa a fine d o Re Ferdinando!

Fine

Questo copione è stato visto: